

**PROSPETTO ANSICHT**

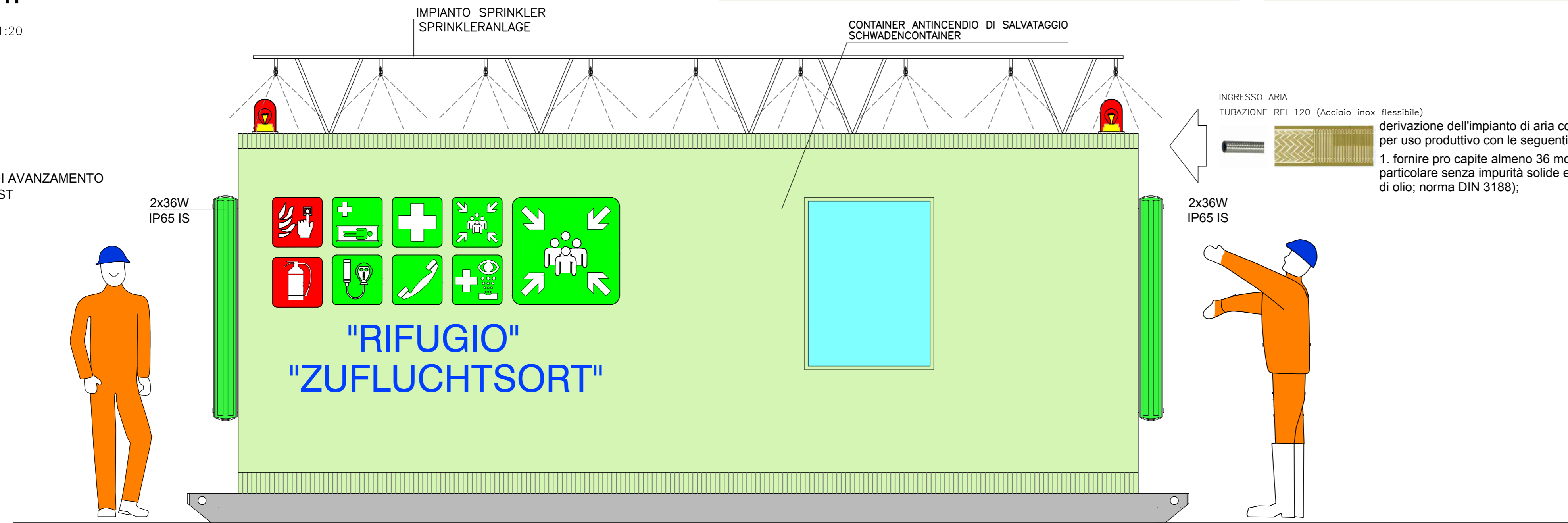
SCALA 1:20  
MASSSTAB 1:20

FRONTE DI AVANZAMENTO ORTSBRUST

CONTAINER ANTINCENDIO DI SALVATAGGIO SCHWADENCONTAINER  
COSTRUITO IN MODALITA' ANTIDEFLAGRANTE (PRESENZA GAS) EXPLOSIONSSICHER GEBAUT (GASVORKOMMEN)

**TIPO 3 Da installare a servizio dei rivestimenti in cls 10 PERSONE - 2,00 M X 6,00 M (H=2,40 M)**

**TYP 3 Zu einbauen für die Verkleidungsarbeiten aus Beton 10 MENSCHEN - 2,00 M X 6,00 M (H=2,40 M)**



derivazione dell'impianto di aria compressa per uso produttivo con le seguenti caratteristiche:  
1. fornire pro capite almeno 36 mc/h di aria respirabile (in particolare senza impurità solide e con non più di 0,3 mg/mc di olio; norma DIN 3188);



**PIANTA GRUNDRISS**

SCALA 1:20  
MASSSTAB 1:20

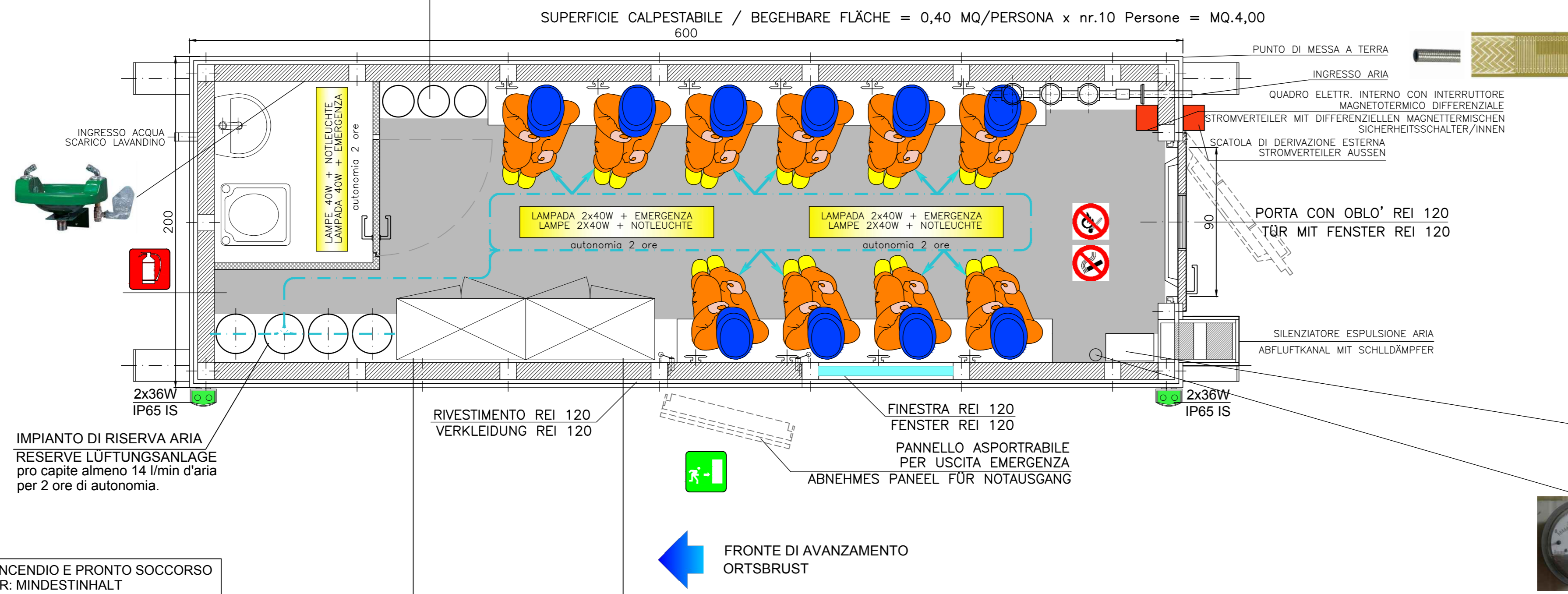
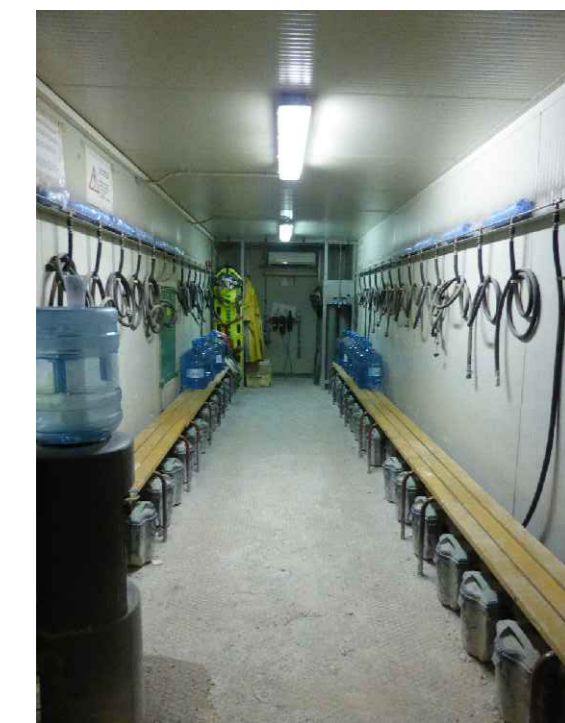
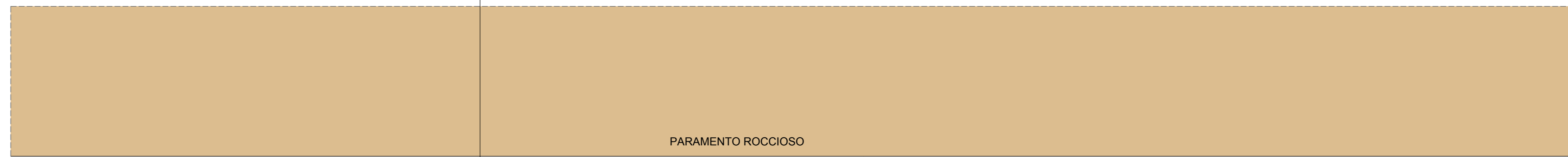


CONTAINER ANTINCENDIO DI SALVATAGGIO SCHWADENCONTAINER  
COSTRUITO IN MODALITA' ANTIDEFLAGRANTE (PRESENZA GAS) EXPLOSIONSSICHER GEBAUT (GASVORKOMMEN)



**VISIBILITÀ - SICHT**

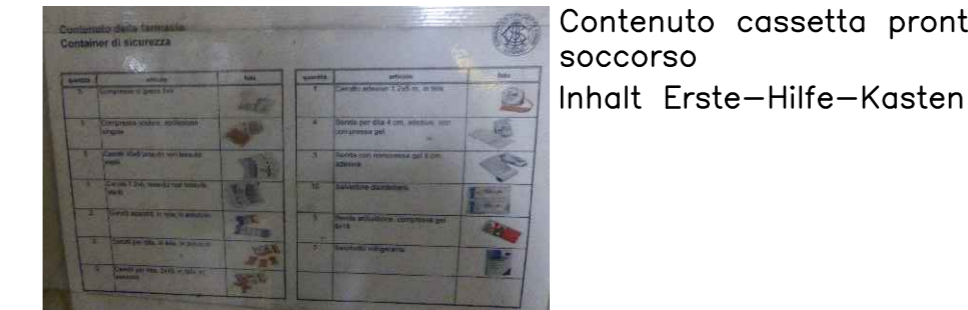
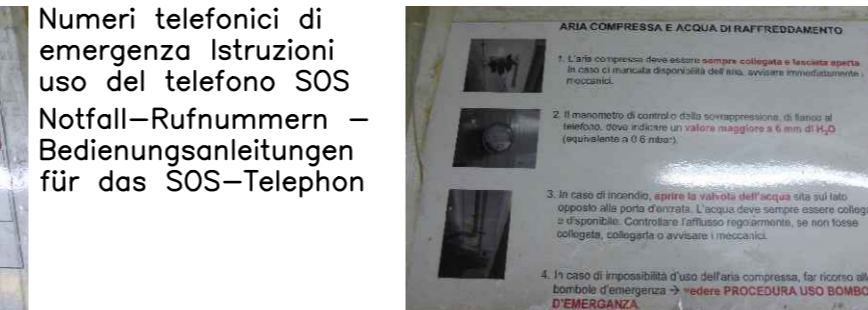
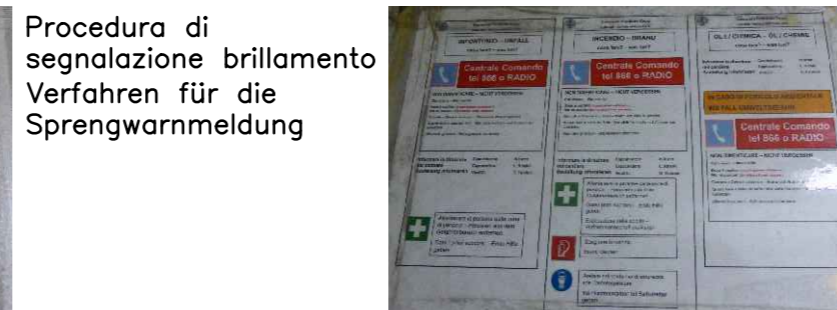
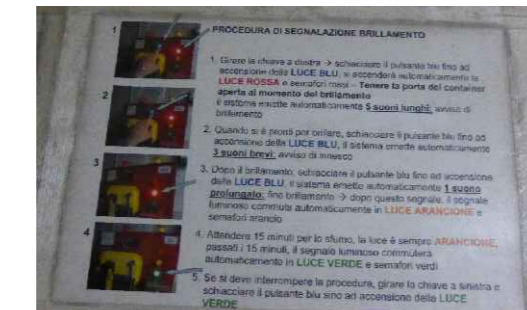
DEVE ESSERE GARANTITA LA SICURA VISIBILITÀ-IDENTIFICAZIONE DEL CONTAINER, MEDIANTE L'INSTALLAZIONE DI LUCI ESTERNE ROSSE SUGLI SPIGLI INTEGRATE CON L'APPOSIZIONE DI STRISCIE CATARIFRANGENTI E DI UN DISPOSITIVO OTTICO LAMPEGGIANTE COLLEGATO AL STEMA DI ALLARME DELLA GALLERIA. SUI LATI NON A PARAMENTO DEL CONTAINER DEVONO ESSERE ESPOSTI CARTELLI VERDI DI TIPO LUMINESCENTE RIPORTANTI LA SCRITTA: "RIFUGIO".  
DIE SICHTBARKEIT/ERKENNBARKEIT DES CONTAINERS MUSS DURCH DIE ANBRINGUNG VON ROTEN AUSSENLICHTERN AN DEN KANTEN, ERGÄNZT DURCH DIE ANBRINGUNG VON RÜCKSTRAHLSTREIFEN UND EINER OPTISCHEN BLINKVORRICHTUNG, DIE MIT DEM TUNNELALARMSYSTEM VERBUNDEN IST, GEWÄHRLEISTET SEIN. AUF JENEN SEITEN DES CONTAINERS, DIE NICHT DER TUNNELWAND ZUGEWANDT SIND, MÜSSEN GRÜNE LEUCHTSCHILDER MIT DER AUFSCHRIFT: "ZUFLUCHTSORT" ANGEBRACHT SEIN.



**ARIA RESPIRABILE / ATEMLUFT:**  
L'impianto di adduzione dell'aria può essere realizzato attraverso una derivazione dell'impianto di aria compressa per uso produttivo e deve avere le seguenti caratteristiche:  
1. fornire pro capite almeno 36 mc/h di aria respirabile (in particolare senza impurità solide e con non più di 0,3 mg/mc di olio; norma DIN 3188);  
2. all'interno del container, sulla linea di adduzione dell'aria, devono essere installati un manometro, un termometro e una valvola di regolazione/intercezione, da utilizzare seguendo le procedure esposte nel container;  
3. il sistema di uscita dell'aria dal container deve essere realizzato in modo tale da impedire l'ingresso di eventuali fumi, anche prevedendo dispositivi di chiusura facilmente azionabili dall'interno; la sovrappressione deve essere regolabile dall'interno della struttura.  
Die Luftzufuhr kann über eine Ableitung von der Druckluftanlage für gewerblichen Einsatz erfolgen und muss über folgende Eigenschaften verfügen:  
1. Leistung mindestens 36 m³/h Atemluft pro Kopf (ohne Feststoff-Verunreinigungen und mit nicht mehr als 0,3 mg/m³ Öl, DIN 3188).  
2. An der Luftzufuhrleitung im Container sind ein Druckluftmesser (Manometer), ein Thermometer sowie ein Regel-/Absperrventil einzubauen und den im Container ausgehängten Anleitungen gemäß zu nutzen.  
3. Der Luftauslass aus dem Container darf keinen Rauch eindringen lassen, weiters sind Vorrichtungen einzuplanen, die einfach von innen aus zu bedienen sind, der Überdruck muss von innen aus regelbar sein.

**ARIA DI RISERVA / RESERVELUFT:**  
Per far fronte a indisponibilità di aria dalla linea di adduzione o di irrespirabilità della medesima, deve essere predisposta una idonea riserva di aria all'interno del container fornita da bombole di aria compressa collegate permanentemente ad una linea di distribuzione. Tale linea deve essere dotata di innesti rapidi per l'allacciamento di un numero di maschere pari al numero delle persone per il quale il container è stato dimensionato. Per il dimensionamento della riserva si deve considerare un consumo pro capite di almeno 14 l/min d'aria e devono essere garantite almeno 2 ore di autonomia. (Ad esempio per 20 persone occorrono 4 bombole da 50 l a 200 bar)  
Für Fälle, in denen die Luftzufuhr unterbrochen oder die Luft nicht atembare ist, ist im Container mit über eine Verteilerleitung verbundenen Druckluftflaschen eine ausreichende Luftreserve einzurichten. Die Leitung ist mit Steckanschlüssen zu versehen, um so viele Atemmasken anschließen zu können, wie Menschen im Container zugelassen sind. Für die Luftreservebemessung ist von mindestens 2 Stunden lang mindestens 14 l/min Luftverbrauch pro Kopf auszugehen (zum Beispiel: für 20 Menschen wrden 4 Flaschen zu je 50 l bei 200 Bar benötigt).

**ISTRUZIONI DA AFFIGGERE ALL'INTERNO DEL CONTAINER**



**Referenzdocumente**  
**Documenti di riferimento**

|                               |                            |                            |
|-------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| 02_H61_SI_550_KSG_D0700_41005 | Bericht - Allgemeiner Teil | Relazione - Parte Generale |
|                               |                            |                            |
|                               |                            |                            |
|                               |                            |                            |
|                               |                            |                            |

**Bearbeitungsstand**  
**Stato di elaborazione**

| Revision / Revisione | Änderungen / Modifiche   | Verantwortlicher Änderung / Responsabile modifica | Datum / Data |
|----------------------|--|---|--------------|
| 00                   | Entsorgung / Prima Versione  | Rausa   | 08.04.2014   |
| 10                   | Endabgabe / Consegna Definitiva  | Frasnelli   | 31.07.2014   |
| 11                   | Projektvervollständigung und Umsetzung der Verbesserungen aus dem Prüfverfahren / Completamento progetto e recepimento struttura | Frasnelli   | 09.10.2014   |
| 20                   | Überarbeitung infolge Dienstweisung Nr. 1 vom 17.10.2014 / Revisione a seguito ODS n°1 del 17.10.14                              | Frasnelli   | 04.12.2014   |
| 21                   | Abgabe für Ausschreibung / Emissione per Appalto   | Frasnelli   | 30.01.2015   |

Mit Beteiligung der Europäischen Union aus dem Haushalt der Transnationalen Verkehrsnetze finanziertes Vorhaben.  
Opera finanziata con la partecipazione dell'Unione Europea attraverso il bilancio delle reti di trasporto trans-europee

**BRENNER BASISTUNNEL**  
Ausführungsplanung  
**GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO**  
Progettazione esecutiva

020700: Bauros Mauts 2-3      020700: Lotto Mutes 2-3

Projekteinheit: WBS  
Sicherheit: Sicurezza  
Dokumentenart: Tipo documento  
Si-Ge-Plan: Elaborato grafico PSC  
Titel: Titolo  
Si-Ge - Untertagebauwerke - Interferenzenmanagement: CSP - Opere in sotterraneo - Gestione interferenze Schwadencontainer, Typ 3      Container antincendio di salvataggio, tipo 3

**RTI 4P**  
Raggruppamento Temporaneo di Imprese 4P  
Ing. Luigi Rausa  
Dir. Ing. Riccardo Pizzi

**RTI 4P**  
Raggruppamento Temporaneo di Imprese 4P  
Ing. Enrico Maria Pizzardi  
Dir. Ing. Riccardo Pizzi

**BBT**  
Galleria di Base del Brennero  
Brenner Basistunnel BBT SE

| Bearbeitet / Elaborato | Datum / Data | Name / Nome | Gesellschaft / Società |
|------------------------|--------------|-------------|------------------------|
| Cesprilli / Verificato | 30.01.2015   | Frasnelli   | Pasquelli-Rausa        |
|                        | 30.01.2015   | Rausa       | Pasquelli-Rausa        |

| Projekt / Progetto         | von / da | von / da | Status / Status      | Massstab / Scala |
|----------------------------|----------|----------|----------------------|------------------|
| Wasser / Chiamato progetto | 32.04.88 | 30.01.15 | Dokument / Documento | 1:20             |

| Staat / Stato | Lot / Lotto | Erweit / Esteso | Nummer / Numero | Dokumentent / Tipo documento | Vertrag / Contratto | Nummer / Numero | Revision / Revisione |
|---------------|-------------|-----------------|-----------------|------------------------------|---------------------|-----------------|----------------------|
| 02            | H61         | SI              | 550             | KSI                          | D0700               | 43365           | 21                   |